

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske  
unions tidende**Nr. 48**

17. årgang

16.9.2010

---

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	<b>EØS-rådet</b>	
	2.	<b>EØS-komiteen</b>	
	3.	<b>Parlamentarikerkomiteen for EØS</b>	
	4.	<b>Den rådgivende komité for EØS</b>	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	<b>EFTA-statenes faste komité</b>	
	2.	<b>EFTAs overvåkningsorgan</b>	
<b>2010/EØS/48/01</b>		Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 (Norge) . . . . .	<b>1</b>
<b>2010/EØS/48/02</b>		Statsstøtte – Vedtak om å avslutte en sak som følge av at en EFTA-stat har vedtatt formålstjenlige tiltak (Norge) . . . . .	<b>2</b>
<b>2010/EØS/48/03</b>		Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 (Norge) . . . . .	<b>3</b>
	3.	<b>EFTA-domstolen</b>	
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	<b>Rådet</b>	
	2.	<b>Kommisjonen</b>	
<b>2010/EØS/48/04</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5890 – Heintel/ Europapier) . . . . .	<b>4</b>
<b>2010/EØS/48/05</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5946 – Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	<b>5</b>
<b>2010/EØS/48/06</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5953 – Reckitt Benckiser/SSL) . . . . .	<b>6</b>
<b>2010/EØS/48/07</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5968 – Advent/ Bain Capital/RBS WorldPay) . . . . .	<b>7</b>

<b>2010/EØS/48/08</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5972 – CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business)) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	8
<b>2010/EØS/48/09</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5973 – CVC/Charden International) . . . . .	9
<b>2010/EØS/48/10</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6000 – E.ON/PP (II)) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte. . . . .	10
<b>2010/EØS/48/11</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5747 – Iberia/British Airways) . . . . .	11
<b>2010/EØS/48/12</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5756 – DFDS/Norfolk) . . . . .	11
<b>2010/EØS/48/13</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5766 – EnBW/PRE). . . . .	12
<b>2010/EØS/48/14</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5839 – Schlumberger/Smith International) . . . . .	12
<b>2010/EØS/48/15</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5861 – Republic of Austria/Hypo Group Alpe Adria) . . . . .	13
<b>2010/EØS/48/16</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5931 – Banco Santander/German Retail Banking Business of SEB) . . . . .	13
<b>2010/EØS/48/17</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5935 – VION/Weyl). . . . .	14
<b>2010/EØS/48/18</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5938 – Nippon Telegraph and Telephone Corporation/Dimension Data Holdings PLC) . . . . .	14
<b>2010/EØS/48/19</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5940 – Groupe Plastic Omnium/Inergy Automotive Systems). . . . .	15
<b>2010/EØS/48/20</b>	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5941 – BDMI/Dumont Venture/Learnship). . . . .	15
<b>2010/EØS/48/21</b>	Statsstøtte – Ungarn – Statsstøtte C 31/09 – Ungarn – LIP – Støtte til Audi Hungaria Motor Kft. – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV . . . . .	16
<b>2010/EØS/48/22</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av ruteflyging i Fellesskapet – Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging . . . . .	16
<b>2010/EØS/48/23</b>	Programmet ”Livslang læring” – Innbydelse til å sende inn konkrete forslag – Comenius individuell elevutveksling – (DG EAC/38/2010) . . . . .	17
<b>2010/EØS/48/24</b>	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 90/385/EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om aktive implanterbare medisinske innretninger . . . . .	18

2010/EØS/48/25

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og  
rådsdirektiv 2009/105/EF om enkle trykkbeholdere ..... 24

**3. Domstolen**

# EFTA-ORGANER

## EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

**Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61**

**2010/EØS/48/01**

EFTAs overvåkningsorgan anser at følgende tiltak ikke utgjør statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1:

**Vedtaksdato:** 27. januar 2010

**Saksnummer:** 66375

**EFTA-stat:** Norge

**Type tiltak:** ikke aktuelt

**Økonomiske sektorer:** Leie av eiendom/supermarked

**Navn og adresse til myndigheten som gir støtten:** Lavangen kommune, Postboks 83, NO-9358 Tennevoll

Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på EFTAs overvåkningsorgans nettsider:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register>

**Statsstøtte – Vedtak om å avslutte en sak som følge av at en EFTA-stat har vedtatt  
formålstjenlige tiltak** **2010/EØS/48/02**

**Vedtaksdato:** 3. februar 2010

**Saksnummer:** 48095

**EFTA-stat:** Norge

**Tittel:** Finansiering av Norsk rikskringkasting (NRK)

**Juridisk grunnlag:** Lov av 4. desember 1992 nr. 127 om kringkasting, sist endret ved lov av 19. juni 2009 nr. 92, trådte i kraft 1. juli 2009

**Formål:** Vederlag for tjenester av allmenn økonomisk betydning

**Støttens form:** Skattelignende avgift, skattefritak

**Økonomiske sektorer:** Media

**Andre opplysninger:** På grunnlag av tiltak iverksatt av norske myndigheter og ytterligere tilsagn gitt av disse om å endre den nåværende finansieringsformen for Norsk rikskringkasting, har Overvåkningsorganets bekymringer i forbindelse med om finansieringen av NRK var i strid med EØS-avtalen kunnet ryddes til side, og undersøkelsen avsluttes.

Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på EFTAs overvåkningsorgans nettsider:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register>

**Ikke statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61****2010/EØS/48/03**

EFTAs overvåkningsorgan anser at følgende tiltak ikke utgjør statsstøtte i betydningen av EØS-avtalens artikkel 61 nr. 1:

**Vedtaksdato:** 10. februar 2010

**Saksnummer:** 62229

**EFTA-stat:** Norge

**Type tiltak:** ikke aktuelt

**Økonomiske sektorer:** Kontrakt for levering av elektrisk kraft

**Navn og adresse til myndigheten som gir støtten:** Nord-Trøndelag fylkeskommune, Fylkets Hus, NO-3335 Steinkjer, Norge

Teksten til vedtaket, der alle fortrolige opplysninger er fjernet, foreligger på EFTAs overvåkningsorgans nettsider:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register>

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2010/EØS/48/04

(Sak COMP/M.5890 – Heinzl/Europapier)

1. Kommisjonen mottok 2. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 og etter henvisning i henhold til artikkel 4 nr. 5 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det østerrikske foretaket Heinzl Holding GmbH ("Heinzl") ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det østerrikske foretaket Europapier AG ("Europapier").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Heinzl: produsent av tremasse og i mindre grad kraftpapir i Mellom- og Øst-Europa, samt global handelsselskap for tremasse og forskjellige typer papir
  - Europapier: papirleverandør i Mellom- og Øst-Europa samt Russland, som tilbyr sine kunder et bredt utvalg papir til grafisk, standard og kreativt bruk, kontorpapir og emballasjeløsninger
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 245 av 11.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5890 – Heinzl/Europapier, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5946 – Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH)**  
**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

2010/EØS/48/05

1. Kommisjonen mottok 3. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der Banco Popular Español ("Banco Popular", Spania) og Banque Fédérative du Crédit Mutuel ("Crédit Mutuel", Frankrike) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nystiftede fellesforetaket Banco Popular Hipotecario ("BPH", Spania).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Banco Popular: forretnings- og detaljbank samt forsikring i Spania og Portugal
  - Crédit Mutuel: detaljbank og forsikring i en rekke EU-land, deriblant Spania og Portugal
  - BPH: fullt utvalg av bank- og forsikringstjenester, ettersom Banco Popular før den foreslåtte transaksjonen vil overføre 123 av sine filialer i Spania til BPH
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 245 av 11.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5946 – Banco Popular/Crédit Mutuel/BPH, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").



**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5953 – Reckitt Benckiser/SSL)**

2010/EØS/48/06

1. Kommisjonen mottok 6. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Reckitt Benckiser plc, som tilhører Reckitt Benckiser Group plc ("Reckitt Benckiser") overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket SSL International plc. ("SSL") gjennom et offentlig oppkjøpstilbud kunngjort 18. august 2010.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Reckitt Benckiser: produksjon og salg av næringsmidler, rengjøringsprodukter, helse- og hygieneprodukter
  - SSL: produksjon og salg av helse- og hygieneprodukter
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 245 av 11.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5953 – Reckitt Benckiser/SSL, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS WorldPay)**

2010/EØS/48/07

1. Kommisjonen mottok 9. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der visse fond som forvaltes av og/eller mottar rådgivning fra Advent International Corporation ("Advent", USA) og visse fond som kontrolleres av Bain Capital Investors, LLC ("Bain Capital", USA) ved kjøp av aksjer og eiendeler i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over betalingstjenestene for næringslivet tilhørende The Royal Bank of Scotland Group plc og dets datterselskaper ("RBS WorldPay", Det forente kongerike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Advent: aksjeinvesteringer
  - Bain Capital: aksjeinvesteringer
  - RBS WorldPay: betalingstjenester til næringslivet
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 249 av 16.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5968 – Advent/Bain Capital/RBS WorldPay, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2010/EØS/48/08****(Sak COMP/M.5972 – CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business))****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 10. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited ("CKI", Bermuda, kontrollert av Hutchison Whampoa Limited ("HWL"), Hongkong) og Hongkong Electric Holdings Limited ("HEH", Hongkong, tilhører Cheung Kong-konsernet) ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de regulerte og ikke-regulerte britiske strømdistribusjonsaktivitetene til Electricité de France SA ("EDF", Frankrike), samlet omtalt som målforetakene<sup>(2)</sup>. Overtakelsen skjer gjennom et særlig oppkjøpselskap, Eclipse First Network Limited.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - CKI: produksjon, overføring og distribusjon av elektrisk kraft, bomveier, distribusjon av gass, vannrensing, distribusjons- og infrastrukturmaterialer
  - HEH: aktiviteter innen produksjon, overføring og distribusjon av elektrisk kraft i Hongkong
  - HWL: investeringsforetak
  - Målforetakene: distribusjon av elektrisk kraft i sør- og sørøst-England og London, samt drift og vedlikehold av privateide distribusjonsnett for strøm på flere steder i Storbritannia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 250 av 17.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5972 – CKI/HEH/EDF (UK Electricity Distribution Business), til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

<sup>(2)</sup> Foretakene som skal kjøpes, sammen med deres datterselskaper, er: i) EDF Energy Networks (SPN) plc, ii) EDF Energy Networks (EPN) plc, iii) EDF Energy Networks (LDN) plc, iv) EDF Energy Networks Ltd, v) EDF Energy (Transport Services) Ltd, vi) EDF Energy (Services) Ltd, vii) EDF (Enterprises) Ltd og viii) EDF Energy (South East) plc.

<sup>(3)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5973 – CVC/Charden International)**

2010/EØS/48/09

1. Kommisjonen mottok 7. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. ("CVC", Luxembourg), gjennom CVC Fund V og CVC Tandem Rund, ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det nederlandske foretaket Charden International B.V. ("Charden").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - CVC: hovedaktivitetene består av rådgivning til og forvaltning av investeringsfond som deltar i og finansierer andre foretak, hovedsakelig i Europa, Nord-Amerika og Asia
  - Charden: moderselskap i Autobar-konsernet, som er aktivt hovedsakelig i Europa i levering, installering og drift av salgsautomater og drikkeautomater, og levering av varer til slike
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 247 av 14.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.5973 – CVC/Charden International, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2010/EØS/48/10****(Sak COMP/M.6000 – E.ON/PP (II))****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 9. september 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket E.ON Czech Holding AG ("ECH"), som i siste instans kontrolleres av E.ON AG ("E.ON", Tyskland), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tsjekkiske foretaket Pražská plynárenská a.s. ("PP").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - ECH: levering av gass, strøm og varme i Den tsjekkiske republikk
  - PP: levering av gass og varme i Den tsjekkiske republikk
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 249 av 16.9.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post ([COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)) eller per post, med referanse COMP/M.6000 – E.ON/PP (II), til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen").

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte").

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5747 – Iberia/British Airways)**

2010/EØS/48/11

Kommisjonen vedtok 14. juli 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5747. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5756 – DFDS/Norfolk)**

2010/EØS/48/12

Kommisjonen vedtok 17. juni 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) sammenholdt med artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5756. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5766 – EnBW/PRE)**

2010/EØS/48/13

Kommisjonen vedtok 25. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5766. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5839 – Schlumberger/Smith International)**

2010/EØS/48/14

Kommisjonen vedtok 26. juli 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5839. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5861 – Republic of Austria/Hypo Group Alpe Adria)**

2010/EØS/48/15

Kommisjonen vedtok 4. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5861. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5931 – Banco Santander/German Retail Banking Business of SEB)**

2010/EØS/48/16

Kommisjonen vedtok 26. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5931. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).



**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5935 – VION/Weyl)**

2010/EØS/48/17

Kommisjonen vedtok 20. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5935. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5938 – Nippon Telegraph and Telephone Corporation/Dimension Data Holdings PLC)**

2010/EØS/48/18

Kommisjonen vedtok 18. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5938. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2010/EØS/48/19**  
**(Sak COMP/M.5940 – Groupe Plastic Omnium/Inergy Automotive Systems)**

Kommisjonen vedtok 31. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5940. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning** **2010/EØS/48/20**  
**(Sak COMP/M.5941 – BDMI/Dumont Venture/Learnship)**

Kommisjonen vedtok 23. august 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32010M5941. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Statsstøtte – Ungarn****2010/EØS/48/21****Statsstøtte C 31/09 – Ungarn – LIP – Støtte til Audi Hungaria Motor Kft.****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV**

Kommisjonen har ved brev av 6. juli 2010 underrettet Ungarn om at den har besluttet å innlede formell undersøkelse etter artikkel 108 nr. 2 TEUV med hensyn til ovennevnte støtte, se [EUT C 243 av 10.9.2010, s. 4.](#)

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT (publisert 10. september 2010), til:

European Commission  
 Directorate-General for Competition  
 State Aid Greffe  
 1049 Bruxelles/Brussel  
 BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Ungarn. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av artikkel 16 nr. 4 i 2010/EØS/48/22  
 europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1008/2008 om felles regler for drift av  
 ruteflyging i Fellesskapet**

**Forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging**

Medlemsstat	Frankrike
Aktuell rute	Aurillac–Paris (Orly)
Ikrafttredelsesdato for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste	1. juni 2011
Adresse der den fullstendige teksten og eventuell relevant informasjon og/eller dokumentasjon i forbindelse med forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste kan fås	Kunngjøring av 26. juli 2010 om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Aurillac og Paris (Orly) NOR: DEVA1018706A <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a> For nærmere informasjon om dette, kontakt: Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tlf.: +33 158094321 E-post: <a href="mailto:osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr">osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr</a>

**Programmet "Livslang læring" – Innbydelse til å sende inn konkrete forslag – 2010/EØS/48/23**  
**Comenius individuell elevutveksling**

**(DG EAC/38/2010)**

*(Innbydelsen gjelder ikke Island)*

Merk at gjennomføringen av innbydelsen er avhengig av:

- i) at budsjettmyndigheten godtar bevilgningen over Fellesskapets budsjett for 2011
- ii) at Kommisjonenens generaldirektorat for utdanning og kultur godkjenner arbeidsprogrammet for 2011 for programmet "Livslang læring"

**1. Formål og beskrivelse**

Den individuelle elevutvekslingen innenfor Comenius-programmet gjør det mulig for elever i videregående skole å tilbringe mellom 3 og 10 måneder på en vertsskole og hos en vertsfamilie i utlandet. Utvekslingen organiseres mellom skoler som deltar i det samme Comenius-skolepartnerskapet. Den individuelle elevutvekslingen innenfor Comenius-programmet er basert på vedtaket om programmet "Livslang læring" for perioden 2007–2013. De spesifikke formålene med programmet for livslang læring er angitt i vedtakets artikkel 1 nr. 3.<sup>(1)</sup>

**2. Hvem kan søke?**

Skoler som er eller tidligere har vært involvert i et Comenius-skolepartnerskap kan delta i den individuelle elevutvekslingen, og alle deltakende skoler må være etablert i ett av følgende land:

Belgia, Den tsjekkiske republikk, Danmark, Estland, Spania, Frankrike, Italia, Latvia, Liechtenstein, Luxembourg, Østerrike, Finland, Polen, Slovakia, Slovenia, Sverige, Norge.

**3. Budsjett og prosjektperiode**

Det samlede beløpet som er øremerket til denne utlysningen er beregnet til EUR 3,4 millioner.

Bidragsbeløpene og utvekslingens varighet vil sannsynligvis variere betydelig, blant annet avhengig av prosjekttype og skolene som organiserer utvekslingen.

**4. Frist for innsending av søknader**

Fristen for innsending av søknader i forbindelse med den individuelle elevutvekslingen innenfor Comenius-programmet er **1. desember 2010**.

**5. Ytterligere opplysninger**

Nærmere opplysninger om den individuelle elevutvekslingen innenfor Comenius-programmet er å finne i retningslinjene for Livslang læring-programmet for 2011:

[http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78_en.htm) (velg "How to participate").

Søknadene må innsendes på søknadsskjemaer fra det nasjonale kontaktpunktet i søkerens hjemland. Listen over nasjonale kontaktpunkter er tilgjengelig på

[http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208_en.htm)

<sup>(1)</sup> Europaparlaments- og rådsavgjørd nr. 1720/2006/EF av 15. november 2006 om skiping av eit handlingsprogram på området livslang læring: <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:EN:PDF> og europaparlaments- og rådsvedtak nr. 1357/2008/EF av 16. desember 2008 om endring av vedtak nr. 1720/2006/EF: <http://eur-lex.europa.eu/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2008:350:0056:0057:EN:PDF>

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 90/385/ 2010/EØS/48/24  
EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om aktive  
implanterbare medisinske innretninger**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til  
direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 556-1:2001 Sterilisering av medisinsk utstyr – Krav til medisinsk utstyr som skal merkes ”Steril” – Del 1: Krav til sluttsterilisert medisinsk utstyr (innbefattet rettelsesblad AC:2006)	31.7.2002	EN 556:1994 + A1:1998  Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2002)
	EN 556-1:2001/AC:2006	15.11.2006		
CEN	EN 556-2:2003 Sterilisering av medisinsk utstyr – Krav til medisinsk utstyr som skal merkes ”Steril” – Del 1: Krav til bakteriefri behandlet medisinsk utstyr	9.8.2007		
CEN	EN 980:2008 Symboler for merking av medisinsk utstyr	23.7.2008	EN 980:2003  Note 2.1	Dato utløpt (31.5.2010)
CEN	EN 1041:2008 Produsentinformasjon som leveres sammen med medisinsk utstyr	19.2.2009	EN 1041:1998  Note 2.1	31.8.2011
CEN	EN ISO 10993-1:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 1 Evaluering og testing med risikosystem (ISO 10993-1:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-1:2009  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-4:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 4: Valg av prøvingsmetoder for utstyr som kommer i kontakt med blod (ISO 10993-4:2002, innbefattet rettelsesblad 1:2006)	2.12.2009	EN ISO 10993-4:2002  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-5:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 5: Prøving for in vitro cellegift (ISO 10993-5:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-5:1999  Note 2.1	Dato utløpt (31.12.2009)
CEN	EN ISO 10993-6:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 6: Prøving for lokaleffekter etter implantering (ISO 10993-6:2007)	2.12.2009	EN ISO 10993-6:2007  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-7:2008 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 7: Rester etter etylenoksid- sterilisering (ISO 10993-7:2008)	7.7.2010		
	EN ISO 10993-7:2008/AC:2009	7.7.2010		
CEN	EN ISO 10993-9:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 9: Ramme for identifisering og klassifisering av potensielle nedbrytingsprodukter (ISO 10993- 9:2009)	2.12.2009	EN ISO 10993-9:2009  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN ISO 10993-10:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 10: Tester for irritasjon og forsinket hypersensitivitet (ISO 10993-10:2002, innbefattet endringsblad 1:2006)	2.12.2009	EN ISO 10993- 10:2002  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-11:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 11: Prøving av systemisk toksisitet (ISO 10993-11:2006)	2.12.2009	EN ISO 10993- 11:2006  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-12:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 12: Prøveframstilling og referanse- materialer (ISO 10993-12:2007)	2.12.2009	EN ISO 10993- 12:2007  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-13:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 13: Identifisering og kvantifisering av nedbrytningsprodukter fra polymerer (ISO 10993-13:1998)	2.12.2009	EN ISO 10993- 13:1998  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-16:2010 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 16: Utforming av toksiko- kinetikkstudier med nedbrytnings- og utløsningsprodukter (ISO 10993- 16:2010)	7.7.2010	EN ISO 10993- 16:2009  Note 2.1	31.8.2010
CEN	EN ISO 10993-17:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 17: Etablering av tillatte grenseverdier for utlekkingsstoffer (ISO 10993-17:2002)	2.12.2009	EN ISO 10993- 17:2002  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 10993-18:2009 Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 18: Kjemisk karakterisering av materialer (ISO 10993-18:2005)	2.12.2009	EN ISO 10993- 18:2005  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11135-1:2007 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Etylenoksid – Del 1: Krav til utvikling, validering og rutinekontroll av en steriliseringsskjema for medisinsk utstyr (ISO 11135-1:2007)	9.8.2007	EN 550:1994  Note 2.1	Dato utløpt (31.5.2010)
CEN	EN ISO 11137-1:2006 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Stråling – Del 1: Krav til utvikling, validering og rutinekontroll av en steriliseringsskjema for medisinsk utstyr (ISO 11137-1:2006)	7.9.2006	EN 552:1994  Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2009)
CEN	EN ISO 11137-2:2007 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Stråling – Del 2: Bestemmelse av steriliseringsskjema (ISO 11137-2:2006, korrigert versjon 2006-08-01)	9.8.2007		
	EN ISO 11137-2:2007/AC:2009	2.12.2009		

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN ISO 11138-2:2009 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Biologiske indikatorer – Del 2: Biologiske indikatorer for vurdering av steriliseringsprosesser med etylenoksid (ISO 11138-2:2006)	2.12.2009	EN ISO 11138-2:2006  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11138-3:2009 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Biologiske indikatorer – Del 3: Biologiske indikatorer for steriliserings- prosesser med vanndamp (ISO 11138- 3:2006)	2.12.2009	EN ISO 11138-3:2006  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11140-1:2009 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Kjemiske indikatorer – Del 1: Generelle krav (ISO 11140-1:2005)	2.12.2009	EN ISO 11140-1:2005  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11607-1:2009 Emballasje for sluttsterilisert medisinsk utstyr – Del 1: Krav til materialer, sterile barrieresystemer og emballasjesystemer (ISO 11607-1:2006)	2.12.2009	EN ISO 11607-1:2006  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 11737-1:2006 Sterilisering av medisinsk utstyr – Mikrobiologiske metoder – Del 1: Bestemmelse av en populasjon av mikroorganismer på produkter (ISO 11737-1:2006)	7.9.2006	EN 1174-2:1996 EN 1174-1:1996 EN 1174-3:1996  Note 2.1	Dato utløpt (31.10.2006)
	EN ISO 11737-1:2006/AC:2009	2.12.2009		
CEN	EN ISO 11737-2:2009 Sterilisering av medisinsk utstyr – Mikrobiologiske metoder – Del 2: Sterilitetsprøving brukt i definisjon, validering og vedlikehold av en steriliseringsprosess (ISO 11737-2:2009)	7.7.2010		
CEN	EN ISO 13485:2003 Medisinsk utstyr – Systemer for kvalitetsstyring – Krav for å oppfylle regelverk (ISO 13485:2003)	2.4.2004	EN ISO 13488:2000 EN ISO 13485:2000  Note 2.1	Dato utløpt (31.7.2009)
	EN ISO 13485:2003/AC:2009	7.7.2010		
CEN	EN 13824:2004 Sterilisering av medisinsk utstyr – Validering og rutinekontroll av aseptiske prosesser – Krav	24.6.2005		
CEN	EN ISO 14155-1:2009 Klinisk undersøkelse av medisinsk utstyr til human bruk – Del 1: Generelle krav (ISO 14155-1:2003)	7.7.2010	EN ISO 14155-1:2003  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14155-2:2009 Klinisk undersøkelse av medisinsk utstyr til human bruk – Del 2: Planer for kliniske undersøkelser (ISO 14155- 2:2003)	7.7.2010	EN ISO 14155-2:2003  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN ISO 14937:2009 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Generelle krav til karakterisering av et steriliserende agens samt utvikling, validering og rutinekontroll av en steriliseringsprosess for medisinsk utstyr (ISO 14937:2009)	7.7.2010	EN ISO 14937:2000  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 14971:2009 Medisinsk utstyr – Bruk av risikostyring for medisinsk utstyr (ISO 14971:2007, korrigert versjon 1.10.2007)	7.7.2010	EN ISO 14971:2007  Note 2.1	Dato utløpt (21.3.2010)
CEN	EN ISO 17665-1:2006 Sterilisering av helsetjenesteprodukter – Fuktig varme – Del 1: Krav til utvikling, validering og rutinekontroll av en steriliseringsprosess for medisinsk utstyr (ISO 17665-1:2006)	15.11.2006	EN 554:1994  Note 2.1	Dato utløpt (31.8.2009)
CEN	EN 45502-1:1997 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til sikkerhet, merking og informasjon fra produsenten	27.8.1998		
CEN	EN 45502-2-1:2004 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 2-1: Særlige krav til aktivt implanterbart medisinsk utstyr beregnet på behandling av bradyarrhythmi (pacemakere)	24.6.2005		
CEN	EN 45502-2-3:2010 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 2-3: Særlige krav til koklea- implantatsystemer	7.7.2010		
Cenelec	EN 45502-1:1997 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til sikkerhet, merking og informasjon som skal fremskaffes av fabrikanten (*)	27.8.1998		
Cenelec	EN 45502-2-1:2003 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 2-1: Spesielle krav til aktivt implanterbart medisinsk utstyr beregnet for behandling av bradyarrhythmia (hjertestimulator) (*)	8.7.2004		
Cenelec	EN 45502-2-2:2008 Aktivt implanterbart medisinsk utstyr – Del 2-1: Særlige krav til aktivt implanterbart medisinsk utstyr beregnet på behandling av taky-brady-syndrom (inkluderer implanterte defibrillatorer) (*)	27.11.2008		



ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standard	Ophørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle sikkerhetskrav IEC 60601-1:1988	23.8.1996		
	EN 60601-1:1990/A1:1993 IEC 60601-1:1988/A1:1991	23.8.1996	Note 3	Dato utløpt (7.7.2010)
	EN 60601-1:1990/A2:1995 IEC 60601-1:1988/A2:1995 (*)	23.8.1996	Note 3	Dato utløpt (7.7.2010)
Cenelec	EN 60601-1:2006 Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og vesentlige ytelser IEC 60601-1:2005 (*)	27.11.2008	EN 60601-1:1990 og dens endringsblad  Note 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 62304:2006 Programvare til medisinsk utstyr – Livstids-prosessene til programvaren IEC 62304:2006 (*)	27.11.2008		

(\*): Denne europeiske standard dekker ikke nødvendigvis kravene stilt av direktiv 2007/47/EF.

(<sup>1</sup>) ESO = europeisk standardiseringsorgan:

CEN: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

CENELEC: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1 Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.2 Den nye standard har et videre omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.3 Den nye standard har et snevrere omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den (delvis) erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet, for de produkter som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standard, men som ikke omfattes av den nye standard, er ikke berørt.
- Note 3 Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

*Merk:*

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF<sup>(1)</sup>, endret ved direktiv 98/48/EF<sup>(2)</sup>.
- Harmoniserte standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på de harmoniserte standardene til alle de påkrevde språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i Den europeiske unions tidende, er korrekte.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

<sup>(1)</sup> EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

<sup>(2)</sup> EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2009/105/EF om enkle trykkbeholdere (konsolidert utgave) 2010/EØS/48/25**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Ophørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CEN	EN 286-1:1998 Enkle ikke-fyrte trykkbeholdere for luft eller nitrogen – Del 1: Trykkbeholdere for generell bruk (innbefattet endringsblad A1:2002 og rettelsesblad AC:2002)	EN 286-1:1991 Note 2.1	Dato utløpt (31.8.1998)
	EN 286-1:1998/A1:2002	Note 3	Dato utløpt (31.1.2003)
	EN 286-1:1998/A2:2005	Note 3	Dato utløpt (30.4.2006)
	EN 286-1:1998/AC:2002		
CEN	EN 286-2:1992 Enkle ikke-fyrte trykkbeholdere for luft eller nitrogen – Del 2: Trykkbeholdere for luftbremssystemer og hjelpesystemer for motorkjøretøyer og tilhengere		
	EN 286-2:1992/AC:1992		
CEN	EN 286-3:1994 Enkle ikke-fyrte trykkbeholdere for luft eller nitrogen – Del 3: Beholdere av stål for luftbremseutstyr og pneumatisk hjelpeutstyr for jernbanemateriell		
CEN	EN 286-4:1994 Enkle ikke-fyrte trykkbeholdere for luft eller nitrogen – Del 4: Beholdere av aluminiumlegeringer for luftbremseutstyr og pneumatisk hjelpeutstyr for jernbanemateriell		
CEN	EN 287-1:2004 Godkjenning av sveisere – Smeltesveising – Del 1: Stål		
	EN 287-1:2004/A2:2006	Note 3	Dato utløpt (30.9.2006)
	EN 287-1:2004/AC:2004		
CEN	EN 10207:2005 Stål for enkle trykkbeholdere – Tekniske leveringsbetingelser for plater, bånd og stenger		
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 1: Bue- og gassveising av stål og buesveising av nikkel og nikkellegeringer (ISO 15614-1:2004)		
	EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	Note 3	Dato utløpt (31.8.2008)

CEN	EN ISO 15614-2:2005 Spesifisering og godkjenning av sveiseprosedyrer for metalliske materialer – Sveiseprosedyreprøving – Del 2: Buesveising av aluminium og aluminiumslegeringer (ISO 15614-2:2005)		
	EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		

(<sup>1</sup>) ESO = europeisk standardiseringsorgan :  
 CEN: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)  
 CENELEC: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)  
 ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1 Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.2 Den nye standard har et videre omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 2.3 Den nye standard har et snevrere omfang enn den erstattede standard. På den angitte dato opphører den (delvis) erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet, for de produkter som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standard, men som ikke omfattes av den nye standard, er ikke berørt.
- Note 3 Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men uten det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.

*Merk:*

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF<sup>(1)</sup>, endret ved direktiv 98/48/EF<sup>(2)</sup>.
- Harmoniserte standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på de harmoniserte standardene til alle de påkrevde språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i Den europeiske unions tidende, er korrekte.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder finnes på Internett på adressen  
[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

(<sup>1</sup>) EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

(<sup>2</sup>) EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18.